

Bizkaia

Arrazola (Atxondo): súrtáko aṽts
Arrieta: súrtéko aṽts
Bakio: éṽts, súteko aṽtsé (mark.)
Bermeo: súteko aṽts
Berriz: súrtéko aṽts
Bolibar: sútekaṽts
Busturia: éṽts
Dima: aṽts^e
Elantxobe: aṽts
Elorrio: aṽts, eṽaṽtseta
Errigoiti: *súrtéko aṽts
Etxebarri: aṽts
Etxebarria: sútéko aṽts
Gamiz-Fika: *súrtéko aṽts
Getxo: aṽtsé, *eṽéaṽtse
Gizaburuaga: aṽts
Ibarruri (Muxika): sútéko aṽts
Kortezubi: súteko aṽts
Larrabetzu: súrtéko aṽts
Laukiz: aṽts
Leioa: eṽtse
Lekeitio:
Lemoa: súrtéko aṽts
Lemoiz: súrtéko aṽts
Mañaria: eṽts
Mendata: súrtéko aṽts
Mungia: súrtéko aṽts
Ondarroa: aṽts
Orozko: aṽts, *eṽéaṽts
Otxandio: aṽts
Sondika:
Zaratamo: súrtéko aṽts
Zeanuri: aṽts
Zeberio: súrtéko aṽts, *sútáṽts
Zollo (Arrankudiaga): súrtéko aṽts
Zornotza: súrtéko aṽts

Araba

Aramaio: aṽts

Gipuzkoa

Aia: súrtáko aṽts
Amezketá: sútekoṽtsé (mark.),
sú^{na}ko aṽtsé
Andoain: súrtáko aṽts
Araoz (Oñati): sútáko aṽts

Arrasate: aṽts
Arroa (Zestoa): aṽts, sútáko aṽts
Asteasu: súrták^o aṽts
Ataun: aṽstaṽre
Azkoitia: súrtéko aṽts
Azpeitia: súrtéko aṽts
Beasain: súrtáko aṽts
Beizama: súrtáko aṽts
Bergara: sútáko aṽts
Deba: aṽts
Donostia: aṽtsá (mark.)
Eibar: súták^o aṽts
Elduain: súrtékoṽtsé, súrtéko aṽts
Elgoibar: sútáṽoáṽts, sútáko aṽtsa (mark.)
Errezil: aṽts
Ezkio-Itsaso: súrtáko aṽts
Getaria: súrtáko aṽts
Hernani: súrtákoṽts
Hondarribia: aṽtsá, súrtáko aṽtsá
Ikaztegieta: súrtáko aṽtsé, *eṽéaṽtsá
Lasarte-Oria: súrtáko aṽts
Legazpi: sútákoṽtsé (mark.), aṽts
Leintz Gatzaga: súrtéko aṽts
Mendaro: sútáko aṽts
Oiartzun: sútáko aṽts, sútáko aṽtsá (mark.)
Oñati: sútáko aṽts
Orexa: súrták^o aṽts, súrtéko aṽtsé (mark.)
Orio: súrtáko aṽts, súrtákoṽtsá (mark.)
Pasaia: súrtáko aṽts
Tolosa: súrtáko aṽts
Urretxu: aṽts, súrtáko aṽtsá (mark.)
Zegama: súrtáko aṽts

Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: aṽts
Alkots: aṽtsé
Aniz: súko aṽts
Arbizu: súko aṽts, súkáṽts
Berute: súko aṽts
Donamaria: aṽtsá, súko aṽtsá (mark.)
Dorrao / Torrano: súk^o aṽts
Erratzu: aṽts
Etxalar: aṽts
Ettxaleku: aṽtse (mark.), súaṽtsé (mark.)
Ettxarri (Larraun): súkoṽtsé, súkoṽts
Eugi: aṽts
Ezkurra: súaṽts, aṽtsé (mark.)
Gaintza: súko aṽts

Goizueta: súko aṽtsá (mark.), súko aṽts
Igoa: aṽts
Jaurrieta: aṽts
Leitza: súko aṽts
Lekaroz: aṽts, aṽts
Luzaide / Valcarlos: haṽts
Mezkiritz: aṽtse (mark.)
Oderitz: súko aṽts
Suarbe: súko aṽts
Sunbilla: aṽts
Urdiain: sútáko útsakí (mark.)
Zilbeti: aṽts
Zugarramurdi: aṽts

Lapurdi

Ahetze: *aṽts
Arrangoitze: haṽtsá (mark.)
Azkaine: aṽtsá (mark.)
Bardoze: haṽts
Beskoitze: haṽts
Donibane Lohizune: aṽts, súko aṽtsajkín
(mark.)
Hazparne: haṽts
Hendaia: aṽtsá, súko aṽtsá (mark.)
Itsasu: haṽts
Makea: haṽtsá (mark.)
Mugerre: haṽts
Sara: aṽts
Senpere: aṽtsá (mark.)
Urketa: haṽts
Uztaritze: haṽts

Nafarroa Beherea

Aldude: haṽts
Arboti: haṽts
Armendaritze: haṽts
Arnegi: haṽts
Arrueta: haṽts
Baigorri: haṽts
Bastida: haṽts
Behorlegi: haṽts
Bidarra: haṽts
Ezterenzubi: haṽts
Gamarte: haṽts
Garrúze: haṽts
Irisarri: haṽts
Izturitze: haṽts
Jutsi: haṽts

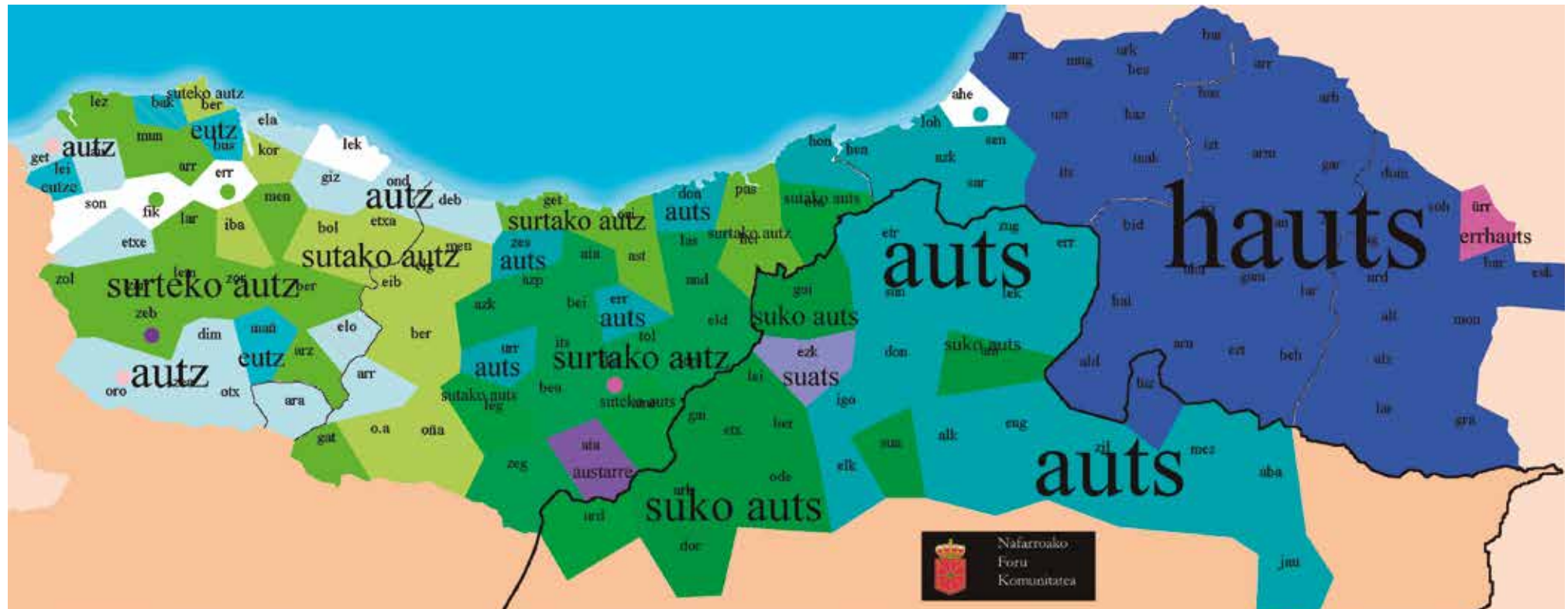
Landibarre: haṽts
Larzabale: haṽts
Uharte Garazi: haṽts

Zuberoa

Altzai: haṽts
Altzürükü: haṽts
Barkoxe: haṽts
Domintxaine: haṽts
Eskiula: haṽts
Larraine: haṽts
Montori: haṽts
Pagola: haṽts
Santa Grazi: haṽts
Sohüta: haṽts
Urdiñarbe: haṽts
Ürrüstoi: eṽhaṽts, haṽts sykho

2004. Mapa: ceniza / cendre / ash

GALDERA: 54020 ALG: 921; ALEANR: VI, *820



	autz
	eutz
	auts
	hauts
	suauts
	sutautz
	sutako autz
	surtako autz
	surtako autz
	surtako autz
	suko auts
	hauts sükho
	erreautz
	errautzeta
	erreauts
	austarre

- Ikatz, egurra edo bestelakoren bat erretzean geratzen den hauts hondakinaren izena galdetu da. Arropa garbitzeko erabiltzen zen.

- Galdera honetan jasotako zenbait erantzun 54130 'polvo / poussière' galderan ere jaso dira.

- Hautsa ateratzeko egurrik onena zein zen azaldu da zenbait herritan. Igoan, adibidez: *Autse béar tzún págoaná; arítze badá, tínte zun, arítzek tínte áundi do... págoaná beá do... págoák ez gústu txarrík, ez úsai txarrík, déus ez, biño béste óik dának...*

- Suko hautsarekin sukaldeko tresna belztuak garbitzen zirela bildu da Donibane Lohizunen.

Etxebarri: *Nik ori estót esetu. Esaten euden "autze". Nik estot esetu, baye badakit.*

Zornotza: *Eutze trapuen ganien. Gero ure jute san tiñekue edo beste katxarro batera ["surtéko autz"].*

Elgoibar: *Ura irakitten ipiñi ta sutako autza bota, erañ arri... jun da berua, eh? Ra! Bota tiñiai ola bueltan ta aura poliki-poliki pasatzen-pasatzen jute zan... sutako autza, jenealian, erropa surixai botatze zitakon ta koloria espesiala emate siuen, eh? Oso suri erropia.*

Donibane Lohizune: *Kilo bat áuts. Gue denboran salboina izatu da beti.*

Armendaritzen: *Intzun dut, eh? Hautsa begiratzen tzuten, mais ezut ikusi, nik ezut ikusi.*

Ezterenzubi: *Hautsa beiratzen zen bokaten iteko.*

Garrúze: *Hautsa biltzen tzunien, ta zetatziaikin untsa pasatzen ta fin-fina, gio linyain gainian ezartzen tzunien, lehen kuxa at, ta gio linya ta gio beste kuxa at, ta gio ura gañetik...*

Jutsi: *Hausteí [hautsa biltzeko tokia]... eta pian ezartzen zen urde baten peko baalla ahuspe, hura hortik koteratzen zen, filtratzen, 1948an ono.*